

If you have questions or comments, contact us.  
 Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.  
 Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL  
 GUIDE D'UTILISATION  
 MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO  
 Y PÓLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEÁSE ESTE  
 INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

# DEWALT®

DC509 36V Cordless Flexible Floodlight  
 DC519 28V Cordless Flexible Floodlight  
 Projecteur flexible sans fil de 36 V DC509  
 Projecteur flexible sans fil de 28 V DC519  
 Linterna flexible inalámbrica DC509 de 36 V  
 Linterna flexible inalámbrica DC519 de 28 V

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286  
 (JAN07) Form No. 648203-00 DC509, DC519 Copyright © 2006, 2007 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US  
 TOLL FREE AT: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

## General Safety Rules

**WARNING!** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### 1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock. Replace or repair damaged cords. Make sure your extension cord is in good condition. Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding-type plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug.
- Do not use outdoors.

### 3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) BATTERY TOOL USE AND CARE
- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
  - Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### 6) SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety Rules for Flexible Floodlights

**WARNING:** Burn hazard. Do not operate flashlight or charger near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. Internal sparks may ignite fumes causing personal injury.

**WARNING:** Lens and bulb become hot during use.

- During or immediately after use, don't lay flexible floodlight flat on lens surface.
- Don't touch lens surface when bulb is lit or immediately after use.
- Handle flexible floodlight with care around any flammable surface.
- If bulb has been lit, let flexible floodlight cool for several minutes before changing bulb.
- Do not expose light or charger to wet or damp areas. Do not expose light or charger to rain or snow.
- Do not wash light or charger with water or allow water to get inside light or charger. Do not submerge light in water at any time.
- While light is in use, do not cover with cloth or other flammable materials due to increased risk of fire.
- Before using battery and charger, read ALL instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack. The DC509 is designed only for use with the DEWALT DC9360 36 Volt lithium ion battery. The DC519 is designed only for use with the DEWALT DC9280 28 Volt lithium ion battery only. The DC9360 and DC9280 lithium battery can only be charged with the DC9000 charger. Lithium battery and charger safety information and instructions may also be found in other lithium ion tool instruction manuals. Please refer to the chart on the last page of the manual.

**CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT lithium ion batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

**CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

- The label on your tool may include the following symbols.

V .....	volts	A .....	amperes
Hz .....	hertz	W .....	watts
min .....	minutes	~ .....	alternating current
====	direct current	n <sub>o</sub> .....	no load speed
□ .....	Class II Construction	.../min .....	revolutions or reciprocation per minute
⊕ .....	earthing terminal		
▲ .....	safety alert symbol		

## Installing and Removing the Battery Pack (Fig. 1, 2)

NOTE: Make sure your battery pack is fully charged.

**CAUTION:** Make certain the switch is in the OFF position before removing or installing battery.

To install the battery pack into the tool handle, align the base of the tool with the rails inside the tool's handle and slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place (Fig. 1).

To remove the battery pack from the tool, press the release button and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger (Fig. 2) as described in the charger section of this manual.

## Switch (Fig. 3)

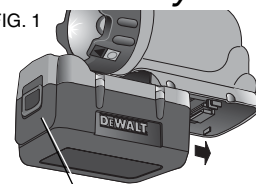
To turn the light on, slide the switch to the side. To turn it off, slide the switch back.

## Replacing the Light Bulb (Fig. 4, 5)

Floodlight Cat. No	Replacement Bulb Cat. No.
DC509, DC519	DW9083

**WARNING:** Burn Hazard. Lens and bulb become hot during use. Do not touch lens surface when bulb is lit or immediately after use.

FIG. 1



BATTERY RELEASE BUTTON  
 BOUTON DE DÉGAGEMENT  
 DU BLOC-PILES  
 BOTÓN DE LIBERACIÓN  
 DE LA BATERÍA

FIG. 2

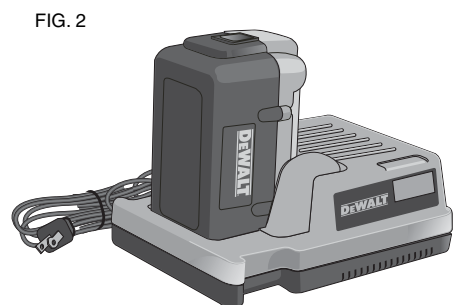


FIG. 3

SWITCH  
 INTERRUPTEUR  
 INTERRUPTOR

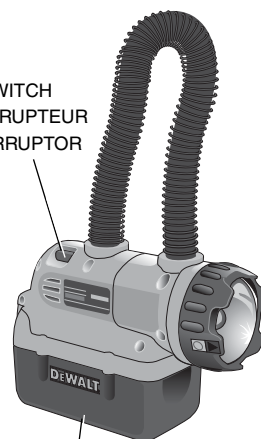


FIG. 4

LENS HOLDER  
 PORTE-LENTILLE  
 SOPORTE DE  
 LA LENTE



FIG. 5

BULB  
 AMPOULE  
 BOMBILLA

POWER PACK (NOT INCLUDED) • BLOC-PILES (NON FOURNI) • PAQUETE DE ENERGÍA (NO INCLUIDO)

**⚠️ WARNING: Fire Hazard. Lens and bulb become hot during use. Do not cover with cloth or other flammable materials due to increased risk of fire.**

#### TO REPLACE THE LIGHT BULB (FIG. 4, 5)

1. Remove lens holder by turning counterclockwise.
2. Remove bulb from spring.
3. Insert a replacement bulb.
4. Replace lens holder by turning clockwise.

**NOTE:** Do not look directly into the flexible floodlight beam.

## MAINTENANCE

### Cleaning

#### CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

**⚠️ WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.**

### Repairs

The DC9000 charger is not user serviceable. There are no user serviceable parts inside the charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

### Accessories

The battery and charger for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating these products, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

**⚠️ CAUTION: The use of any other battery or charger not recommended for use with this tool could be hazardous.**

### Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

#### 1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

#### 2 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DC9096, DC9091, DC9071, DC9360 and DC9280

#### 90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.



#### Patent Notification

Manufactured under one or more of the following U.S. patents:

6859013	6133713
6329788	6057608
6175211	6653815

Other patents pending.

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE :  
1 800 433-9258.

## Règles de sécurité – Généralités

**⚠️ AVERTISSEMENT : Lire toutes ces directives. Tout manquement aux directives suivantes pose des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements ci-après se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).**

## CONSERVER CES DIRECTIVES

### 1) SÉCURITÉ - AIRE DE TRAVAIL

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner un outil électrique dans une atmosphère explosive, en présence par exemple de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Les outils électriques peuvent engendrer des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Tenir les enfants, ou toute autre personne, éloignés pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait vous faire perdre la maîtrise de ce dernier.

### 2) SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne jamais modifier la fiche en aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira les risques de choc électrique.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de choc électrique augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Toute pénétration d'un outil électrique par un liquide augmente les risques de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de la chaleur, de l'huile et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.**

### 3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement pendant l'utilisation d'un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique pose des risques de blessure grave.
- Utiliser le matériel de sécurité approprié. Toujours porter des lunettes de protection.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessure.
- Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant tout branchement.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique pose des risques de blessure.

e) **Ne pas effectuer de travaux hors de portée. Les pieds doivent rester bien ancrés au sol afin de maintenir son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles. Prendre des précautions autour des événements car ils recouvrent des pièces mobiles.

g) **Lorsque un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est connecté et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débrancher la fiche du secteur et/ou le bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire, ou avant de ranger ce dernier.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'appareil.

d) **Après usage, ranger les outils électriques hors de la portée des enfants, et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique (ou son manuel d'instruction) d'utiliser ce dernier.** Les outils peuvent être dangereux entre les mains des novices.

e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Bien des accidents sont causés par des outils mal entretenus.

f) **Maintenir tout outil de coupe bien aiguisé et propre.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

### 5) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ALIMENTÉ PAR PILE

a) **S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant d'insérer le bloc-piles.** Insérer un bloc-piles dans un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.

b) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

c) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.

d) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis, etc., qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Mettre en court-circuit les bornes du bloc-piles peut provoquer des brûlures ou un incendie.

e) **En cas d'utilisation abusive, un liquide peut gicler hors du bloc-piles, éviter tout contact. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

### 6) SERVICE

a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra d'assurer l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

## Règles de sécurité pour les projecteurs flexibles

**⚠️ AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. Ne pas utiliser la lampe de poche ou le chargeur près de liquides inflammables ou dans un milieu gazeux ou déflagrant. Des étincelles à l'intérieur du produit peuvent enflammer des vapeurs et causer des blessures corporelles.**

**⚠️ AVERTISSEMENT : La lentille et l'ampoule deviennent chaudes durant leur utilisation.**

- Durant son utilisation ou immédiatement après, ne pas laisser le projecteur flexible reposer à plat sur la surface de la lentille.
- Ne pas toucher à la surface de la lentille une fois l'ampoule allumée ou immédiatement après qu'elle a été éteinte.
- Manipuler le projecteur flexible soigneusement près de toute surface inflammable.
- Si une ampoule est allumée, laisser le projecteur flexible refroidir pendant plusieurs minutes avant de la changer.

- Ne pas exposer la lampe ou le chargeur à un endroit humide ou mouillé. Ne pas exposer la lampe ou le chargeur à la pluie ou à la neige.
- Ne pas laver la lampe ni le chargeur à l'eau ni laisser l'eau pénétrer à l'intérieur de ceux-ci. Ne jamais immerger la lampe dans l'eau.
- Durant l'utilisation de la lampe, ne pas la couvrir d'un chiffon ou de tout autre matériau inflammable en raison du risque accru de feu.
- Avant d'utiliser le bloc piles et le chargeur, lire **TOUTES** les directives et les indications d'avertissement apposées sur le chargeur, le bloc-piles et le produit utilisé avec le bloc-piles. Le modèle DC509 est conçu pour une utilisation uniquement avec la pile au lithium-ion DEWALT de 36 volts DC9360. Quant au modèle DC519, il est conçu pour une utilisation uniquement avec la pile au lithium-ion DEWALT de 28 volts DC9280. Les deux piles au lithium-ion, DC9360 et DC9280, se chargent exclusivement avec le chargeur DC9000. On peut également trouver les renseignements de sécurité sur les piles au lithium-ion et le chargeur dans les modes d'emploi des autres outils fonctionnant avec des piles au lithium-ion. Veuillez consulter le tableau à la dernière page du mode d'emploi.

**⚠️ MISE EN GARDE : Risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, charger seulement les piles rechargeables au lithium-ion DEWALT. D'autres types de piles peuvent exploser et provoquer des blessures corporelles et des dommages.**

**⚠️ MISE EN GARDE : lorsque l'outil n'est pas utilisé, le placer sur le côté, sur une surface stable, de manière à ne faire trébucher ou tomber personne. Certains outils présentant un gros bloc-piles reposent sur ce dernier, à la verticale, mais risquent d'être facilement renversés.**

- L'étiquette apposée sur l'outil peut afficher les symboles suivants :

V.....volts	A.....ampères
Hz.....hertz	W.....watts
min.....minutes	~ .....courant alternatif
==== .....courant continu	n0.....aucune option à vide
.....construction de classe II	.../min ..... tours alternatifs par minute
.....borne de terre	.....symbole d'avertissement

### Pose et dépose du bloc-piles (fig. 1, 2)

**REMARQUE :** S'assurer que le bloc-piles est entièrement chargé.

**⚠️ MISE EN GARDE : Avant l'installation et la dépose du bloc-piles, s'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt.**

Pour l'installer dans la poignée de l'outil, aligner la base de l'outil avec les rails situés à l'intérieur de la poignée et glisser le bloc-piles fermement dans la poignée jusqu'à ce qu'on entende un déclic indiquant qu'il est bien enclenché (fig. 1).

Pour retirer le bloc-piles hors de l'outil, appuyer sur le bouton de dégagement et tirer fermement le bloc-piles hors de la poignée. L'insérer dans le chargeur (fig. 2) comme décrit dans la rubrique relative au chargeur du présent mode d'emploi.

### Interrupteur (fig. 3)

Pour allumer le projecteur, faire glisser l'interrupteur sur le côté. Pour l'éteindre, faire glisser l'interrupteur vers l'arrière.

### Remplacement de l'ampoule (fig. 4, 5)

N° de catalogue du projecteur	N° de catalogue de l'ampoule de rechange
DC509, DC519	DW9083

**⚠ AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. La lentille et l'ampoule deviennent très chaudes durant leur utilisation. Ne pas toucher à la surface de la lentille une fois l'ampoule allumée ou immédiatement après qu'elle a été éteinte.**

**⚠ AVERTISSEMENT : Risque d'incendie. La lentille et l'ampoule deviennent très chaudes durant leur utilisation. Ne pas les couvrir d'un chiffon ou de tout autre matériau inflammable en raison du risque accru d'incendie.**

#### REPLACEMENT DE L'AMPOULE (FIG. 4, 5)

- Dévisser le porte-lentille dans le sens antihoraire.
- Retirer l'ampoule du ressort.
- Insérer une ampoule de rechange.
- Revisser le porte-lentille dans le sens horaire.

**REMARQUE** : Ne pas regarder directement le faisceau du projecteur flexible.

### ENTRETIEN

#### Nettoyage

##### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

**⚠ AVERTISSEMENT : Risque de choc. Débrancher le chargeur de la prise de courant C.A. avant de le nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.**

#### Réparations

Le chargeur DC9000 n'est pas réparable par l'utilisateur. Aucune pièce à l'intérieur du chargeur ne peut être réparée par l'utilisateur. Pour éviter tout dommage aux composants internes sensibles à l'électricité statique, effectuer toutes réparations à un centre de réparation autorisé.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation agréé DEWALT ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

#### Accessories

La pile et le chargeur recommandés pour utilisation avec l'outil sont disponibles, à un coût supplémentaire, auprès du distributeur ou du centre de réparation autorisé de votre région. Pour toute assistance en matière de produits, veuillez contacter DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, États Unis, composer le 1 (800) 4 DEWALT (1-800-433-9258) ou visiter notre site Web à www.dewalt.com.

**⚠ MISE EN GARDE : L'utilisation de tout autre accessoire non recommandé avec cet outil pourrait être dangereux.**

#### Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la détérioration a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

##### CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

##### CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DC9096, DC9091, DC9071, DC9360 et DC9280, et la

##### GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

**AMÉRIQUE LATINE** : Cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

**REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT** : Si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-800-4-DEWALT pour en obtenir le remplacement gratuit.



#### Avis de brevet

Fabriqué sous les brevets américains numéros :

6859013	6133713
6329788	6057608
6175211	6653815

D'autres brevets peuvent être en instance.

**b) No opere máquinas herramienta en ambientes explosivos, tales como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las máquinas herramienta generan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

**c) No use máquinas herramienta en presencia de niños u otras personas circunstantes.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

#### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

**a) Los enchufes de las máquinas herramienta deben poder acoplarse a la toma de corriente. Jamás modifique el enchufe de ninguna manera. No emplee adaptadores de enchufe con máquinas herramienta conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que correspondan al enchufe reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

**b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando su cuerpo está conectado a tierra.

**c) No esponga máquinas herramienta a condiciones lluviosas o húmedas.** Si entra agua a la máquina herramienta, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

**d) No abuse del cable. Jamás transporte, arrastre o desenchufe la máquina herramienta por el cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

**e) No lo use al aire libre.**

#### 3) SEGURIDAD PERSONAL

**a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una máquina herramienta. No utilice una máquina herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos** Sólo hace falta un momento de distracción durante la operación de máquinas herramienta para causar lesiones corporales serias.

**b) Use equipo de seguridad. Utilice siempre protección ocular.** El uso de un equipo de seguridad apropiado a las condiciones de trabajo, tal como máscaras antipolvo, calzado de seguridad anti-derapante, cascos o protección auditiva, reducirá la posibilidad de sufrir lesiones corporales.

**c) Evite encender la máquina herramienta en forma accidental. Verifique que el conmutador esté apagado antes de enchufar la máquina herramienta.** El sujetar una máquina herramienta con el dedo en el conmutador o enchufar máquinas herramienta con el conmutador encendido se presta para que ocurran accidentes.

**d) Retire toda llave de ajuste antes de encender la máquina herramienta.** Si se deja alguna llave en una pieza giratoria de la máquina herramienta, podría provocar lesiones.

**e) No se sobreexienda. Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.** Esto permite tener un mayor control de la máquina herramienta en situaciones inesperadas.

**f) Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.

**g) Si la máquina herramienta viene con algún dispositivo de conexión para la extracción y colección de polvo, asegúrese que este sea debidamente conectado y utilizado.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados a la generación de polvo.

#### 4) USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA HERRAMIENTA

**a) No fuerce la máquina herramienta. Use la máquina herramienta correcta para su aplicación.** La máquina herramienta apropiada hará un trabajo mejor y más seguro si se usa de la forma para la cual fue diseñada.

**b) No use la máquina herramienta si el conmutador no puede encenderla y apagarla.** Cualquier máquina herramienta que no pueda ser controlada con el conmutador es peligrosa y debe ser reparada.

**c) Desenchufe la máquina herramienta de la toma de corriente y/o de la unidad de alimentación antes de ajustarla, cambiar de accesorio o guardarla.** Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la máquina herramienta accidentalmente.

**d) Guarde su máquina herramienta fuera del alcance de niños cuando no la esté usando y no permita que personas que no estén familiarizadas con la máquina herramienta o estas instrucciones la usen.** Las máquinas herramienta son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

**e) Mantenga su máquina herramienta. Revise la máquina herramienta para verificar que no esté mal alineada, que sus piezas móviles no estén trabadas o rotas y que no exista otra condición que pudiera afectar su operación. Si está dañada, haga reparar la máquina herramienta antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por usar máquinas herramienta que no han sido bien mantenidas.

**f) Mantenga máquinas herramienta que son usadas para cortar afiladas y limpias.** Las máquinas herramienta de corte debidamente mantenidas y afiladas tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.

**g) Use la máquina herramienta, sus accesorios, etc., en cumplimiento con estas instrucciones y en la manera para la cual la máquina herramienta fue diseñada, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de una máquina herramienta para operaciones fuera de aquellas para las que fue diseñada podría resultar en una situación peligrosa.

#### 5) USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

**a) Asegúrese de que el interruptor está en la posición Apagado (Off) antes de colocar la batería.** La colocación de la batería en herramientas eléctricas que tienen el interruptor en Encendido (On) puede provocar accidentes.

**b) Recargue solamente con el cargador indicado por el fabricante.** Un cargador apropiado para un tipo de batería puede provocar riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

**c) Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** El uso de cualquier otra batería puede provocar riesgo de lesiones e incendio.

**d) Cuando no se utiliza la batería, guárdela lejos de otros objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan producir la conexión de un terminal con otro.** Conectar entre sí los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendio.

**e) En caso de maltrato, la batería puede expulsar líquido: evite el contacto con el mismo. Si accidentalmente se produce contacto, lave con abundante agua. Si el líquido toca los ojos, busque asistencia médica.** El líquido expulsado por la batería produce irritación o quemaduras.

#### 6) SERVICIO

**a) Haga reparar su máquina herramienta por un técnico de reparación calificado, utilizando sólo repuestos originales.** Esto garantizará la seguridad de la máquina herramienta.

## Normas de seguridad para las linternas flexibles

**⚠ ADVERTENCIA: Peligro de quemadura. No utilice la linterna o el cargador cerca de líquidos inflamables o en atmósferas gaseosas o explosivas. Las chispas internas podrían encender los vapores y provocar lesiones personales.**

**⚠ ADVERTENCIA: La lente y la bombilla se calientan durante el uso.**

- No coloque la linterna en forma horizontal sobre la superficie de la lente mientras la usa o inmediatamente después de usarla.
- No toque la superficie de la lente cuando la bombilla esté encendida o inmediatamente después de usarla.
- Manipule la linterna flexible con cuidado al utilizarla cerca de una superficie inflamable.
- Si la bombilla ha estado encendida, permita que la linterna flexible se enfríe durante algunos minutos antes de cambiar la bombilla.
- No esponga la linterna o el cargador a lugares mojados o húmedos. No esponga la linterna o el cargador a la lluvia o a la nieve.
- No lave la linterna o el cargador con agua ni permita que el agua se introduzca en ellos. No sumerja la linterna en agua bajo ninguna circunstancia.
- Mientras la linterna esté en uso, no la cubra con paños u otros materiales inflamables porque aumenta el riesgo de incendio.
- Antes de utilizar la batería y el cargador, lea **TODAS** las instrucciones y las prevenciones acerca del cargador, el paquete de baterías y el producto que utiliza el paquete de baterías. La DC509 está diseñada para ser utilizada solamente con la batería de iones de litio DEWALT DC9360 de 36 voltios. La DC519 está diseñada para ser utilizada solamente con la batería de iones de litio DEWALT DC9280 de 28 voltios. Las baterías de litio DC9360 y DC9280 sólo se pueden recargar con el cargador DC9000. La información de seguridad y las instrucciones para la batería de litio y el cargador también se pueden encontrar en otros manuales de instrucciones para herramientas que usan ión de litio. Favor referirse a la tabla en la última página del manual.

**⚠ PRECAUCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solamente las**

## Reglas de seguridad generales

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones. El incumplimiento con alguna de las instrucciones enumeradas más abajo puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones corporales serias. El uso del término "máquina herramienta" en las advertencias que se encuentran a continuación, se refiere a su máquina herramienta ya sea operada por la red de suministro (con cable de alimentación) o a batería (inalámbrica).**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

#### 1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

**a) Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Los accidentes abundan en las áreas de trabajo desordenadas u oscuras.

baterías de iones de litio DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar y provocar daños personales y materiales.

**PRECAUCIÓN:** Cuando no se utilice, coloque la herramienta de costado en una superficie estable en la que no exista el riesgo de provocar tropezones o caídas. Algunas herramientas con paquetes de baterías grandes permanecerán en forma vertical, pero pueden ser derribadas fácilmente.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos:
- |                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| V..... voltios               | A..... amperios                       |
| Hz..... hertz                | W..... vatios                         |
| min..... minutos             | ~ ..... corriente alterante           |
| ==..... corriente directa    | nº ..... velocidad sin carga          |
| ☐..... Construcción Clase II | .../min..... revoluciones por minuto  |
| ⊖..... terminal a tierra     | ⚠..... símbolo de alerta de seguridad |

### Instalación y extracción del paquete de baterías (Fig. 1, 2)

**NOTA:** Asegúrese de que el paquete de baterías esté completamente cargado.

**PRECAUCIÓN:** Antes de instalar o extraer el paquete de baterías, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición OFF (Apagado).

Para instalar el paquete de baterías en el mango de la herramienta, alinee la base de la herramienta con los rieles dentro del mango de la herramienta y deslice el paquete de baterías con firmeza en el mango hasta que escuche que la traba haya calzado en su lugar (Fig. 1).

Para retirar el paquete de baterías de la herramienta, presione el botón de liberación y empuje con firmeza el paquete de baterías hacia afuera del mango de la herramienta. Insértelo en el cargador (Fig. 2) como se describe en este manual en la sección sobre el cargador.

### Interruptor (Fig. 3)

Para encender la linterna, deslice el interruptor hacia el costado. Para apagarla, deslice el interruptor hacia atrás.

### Remplacement de l'ampoule (Fig. 4, 5)

Nº de catálogo de la linterna	Nº de catálogo de la pieza de reemplazo de la bombilla
DC509, DC519	DW9083

**ADVERTENCIA:** Peligro de quemadura. La lente y la bombilla se calientan durante el uso. No toque la superficie de la lente cuando la bombilla esté encendida o inmediatamente después de usarla.

**ADVERTENCIA:** Peligro de incendio. La lente y la bombilla se calientan durante el uso. No cubra la linterna con paños u otros materiales inflamables porque aumenta el riesgo de incendio.

### PARA REEMPLAZAR LA BOMBILLA (FIG. 4, 5)

- Retire el soporte de la lente girando en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Retire la bombilla del resorte.
- Inserte la bombilla de reemplazo
- Vuelva a colocar el soporte de la lente girando en el sentido de las agujas del reloj.

**NOTA:** No dirija el rayo de luz de la linterna flexible directamente a sus ojos.

## MANTENIMIENTO

### Limpieza

#### INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA DEL CARGADOR

**ADVERTENCIA:** Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Para quitar la suciedad y la grasa de la parte externa del cargador, se puede usar un paño o un cepillo suave, que no sea metálico. No use agua ni cualquier otra solución de limpieza.

### Reparaciones

El mantenimiento del cargador DC9000 no puede ser realizado por el usuario. Dentro del cargador no hay piezas a las que el usuario pueda hacerles mantenimiento. El mantenimiento de la herramienta debe realizarse en un centro de mantenimiento autorizado para evitar daños a los componentes internos, sensibles a la estática.

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT, en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u por otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

### Accessories

La batería y el cargador para uso con su herramienta están disponibles a un costo adicional en su concesionario local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

**PRECAUCIÓN:** El uso de cualquier accesorio que no sea recomendado para ser utilizado con esta herramienta podría ser peligroso.

### Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_ Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_ Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: \_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: \_\_\_\_\_

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

### EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

### Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visitenos en [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

#### 1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

#### 2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DC9096, DC9091, DC9071, DC9360 y DC9280

#### GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

**REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS:** Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT para que se le reemplacen gratuitamente.



### Notificación de patente

Fabricado bajo las patentes N°

6859013      6133713  
6329788      6057608  
6175211      6653815

de los Estados Unidos.  
Puede haber otras patentes pendientes.

### PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

<b>CULIACAN, SIN</b> Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo	(667) 7 12 42 11
<b>GUADALAJARA, JAL</b> Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
<b>MEXICO, D.F.</b> Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
<b>MERIDA, YUC</b> Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
<b>MONTERREY, N.L.</b> Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro	(81) 8375 2313
<b>PUEBLA, PUE</b> 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
<b>QUERETARO, QRO</b> Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro	(442) 214 1660
<b>SAN LUIS POTOSI, SLP</b> Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
<b>TORREON, COAH</b> Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
<b>VERACRUZ, VER</b> Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
<b>VILLAHERMOSA, TAB</b> Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

### Especificaciones

DC509	36 volts
DC5109	28 volts

IMPORTADOR: DEWALT S.A. DE C.V.  
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42  
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120  
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F.  
TEL. 5 326 7100

R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte  
"HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS"  
en la sección amarilla.



Battery Batterie Bateria	Output Production Producción	120 Volts/Voltios						12 Volts/Voltios					
		DW9106	DW9118	DW9107	DW9108	DW9116	DW9216	DW0246	DW0249	DW9109			
Cat Number													
Modèle													
Tensión													
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9096	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9096	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9098	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9099	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9091	14.4	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9091	14.4	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9094	14.4	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9071	12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9072	12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9050	12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9062	9.6	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9048	9.6	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9360	36	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.

X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.

X indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary.  
Read the instruction manual for more specific information.

Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier.  
Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar.  
Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.